

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
Session de 1928-1929	N° 133		Zittingsjaar 1928-1929
	SÉANCE du 22 Mars 1929	VERGADERING van 22 Maart 1929	

PROJET DE LOI.

assurant aux pensionnés des ressources en rapport avec le coût de l'existence et modifiant le mode de calcul des pensions visées par le paragraphe 1 de l'article 1^{er} de la loi du 17 mars 1928.

EXPOSÉ DES MOTIFS

MESSIEURS,

Le Parlement a été saisi d'une proposition de loi, déposée par MM. Buyt et consorts (*Doc. n° 87, Chambre des Représentants, session 1928-1929*), tendant à faire bénéficier d'office *les agents pensionnés de toutes les améliorations de traitement ou d'allocations quelconques accordées au personnel en activité de service.*

Cette proposition revêt un caractère nettement inconstitutionnel parce qu'elle tend à subdéléguer des attributions qui ont été expressément conférées au pouvoir législatif par l'article 114 de la Constitution.

Au surplus, dans le domaine de l'application, le texte de la proposition ne donnerait pas au Gouvernement des pouvoirs suffisants pour régler les difficultés qui se présenteraient dans l'adaptation du régime des pensions à celui des traitements.

Pour répondre aux intentions des auteurs de la proposition, il faudrait que le Gouvernement fût autorisé à décréter des règles nouvelles chaque fois que les dispositions légales existantes ne permettraient pas ou ne donneraient pas le moyen de relever les pensions dans la même proportion que les traitements.

Le Gouvernement ne peut se rallier à la proposition en question, mais en attendant le statut définitif des pensions, il vous soumet un projet ayant pour principal objectif de maintenir transitoirement les pensions en rapport avec le coût de l'existence, sans compliquer outre mesure le travail des paiements.

Ce dernier point a son importance.

Pour les pensionnés il faut surtout aller vite.

Le Gouvernement s'est engagé dans cette voie par la loi du 13 septembre 1928 et les intéressés se sont montrés en général satisfaits.

WETSONTWERP

tot verstrekking aan de gepensionneerden van bestaansmiddelen in verhouding tot den levensstandaard en tot wijziging van de wijze van berekening der bij paragraaf 1 van artikel 1 der wet van 17 Maart 1928 bedoelde pensioenen.

MEMORIE VAN TOELICHTING

MIJNE HEEREN,

Bij het Parlement werd een wetsvoorstel aangenomen, ingediend door de *III. Buyt en consorts, (Bescheid n° 87, Kamer der Volksvertegenwoordigers, zitting 1928-1929)* er toe strekkende de gepensioneerde agenten van ambtswege het voordeel te doen genieten van al de aan het personeel in *actieve dienst verleende verbeteringen van wedde of van om te even welke toelagen.*

Dit voorstel heeft een scherp ongrondwettelijk karakter, doordien het er toe strekt de bij artikel 114 van de Grondwet aan de wetgevende macht uitdrukkelijk verleende bevoegdheden aan anderen op te dragen.

Bovendien zou de tekst van het voorstel, ter zake van toepassing, geen voldoende macht aan de Regeering geven om de moeilijkheden te regelen welke bij het aanpassen van het regime der pensioenen aan dat der wedden mochten voorkomen.

Om de inzichten van de makers van het voorstel te beantwoorden, zou de Regeering ertoe moeten gemachtigd worden nieuwe regelen uit te vaardigen telkens als de bestaande wetsbepalingen niet zouden toelaten de pensionen in dezelfde verhouding als de wedden te verhoogen, of daartoe geen middel zouden geven.

De Regeering kan het bedoelde voorstel niet toetreden, maar zij legt, in afwachting van het definitief statuut der pensioenen, U een ontwerp voor dat tot hoofddoel heeft voorloopig de pensioenen in verhouding tot den levensstandaard te handhaven zonder het werk der betalingen bovenmatig ingewikkeld te maken.

Laatstebedoeld punt heeft zijn gewicht.

Voor de gepensionneerden dient er met spoed te werk gegaan.

De Regeering is, bij de wet van 13 September 1928, dien weg ingeslagen en de belanghebbenden hebben over het algemeen zich heel tevreden daarover betoond.

Le régime proposé par l'article 1^{er} du projet soumis à vos délibérations est donc essentiellement provisoire: il assure aux retraités pour l'année 1929 une majoration de ressources égale à 8 % du montant de leurs pensions.

Cette majoration correspond, d'après l'indice simple établi le 15 février 1929 par le Département de l'Industrie, du Travail et de la Prévoyance Sociale, à une hausse de 8 points constatée dans l'augmentation des prix de détail par rapport à la moyenne de la période d'avril 1927 à mars 1928 (base 100).

*
**

Il paraît opportun de modifier en même temps le régime transitoire institué à l'égard des pensions dont la base comprend des traitements acquis après le 31 décembre 1927.

Aux termes du § 1 de l'article 1^{er} de la loi du 17 mars 1928, il est fait abstraction, dans la liquidation des pensions, des traitements acquis après le 31 décembre 1927 et le traitement du mois de décembre 1927 est réputé avoir été servi jusqu'à la mise à la retraite ou jusqu'au décès de l'agent.

Cette disposition lèse particulièrement les officiers, dont la pension est établie sur le dernier traitement d'activité et, d'une façon générale, elle porte préjudice à tous les retraités dont le traitement d'activité a été augmenté après le 1^{er} janvier 1928.

Il paraît donc nécessaire de la modifier dans le sens de la prise en considération des traitements acquis après le 31 décembre 1927.

Grâce à la formule employée dans l'article 4 du projet soumis à vos délibérations, l'introduction des traitements consolidés dans la base des pensions, laisse intactes les règles établies par la loi du 13 septembre 1928.

La modification envisagée ci-dessus ne concerne pas les pensions de l'éméritat, ces pensions étant déjà calculées sur la base des traitements consolidés en vertu de l'article 5 de la loi du 13 septembre 1928.

*
**

Un projet de loi spécial réglant les pensions des secrétaires communaux et de leurs ayants-droit sera incessamment déposé. Il a donc paru préférable de ne pas comprendre ces pensions parmi celles visées dans le projet ci-joint.

*
**

Le projet de loi est de nature à donner satisfaction à une légitime revendication des pensionnés. Le Gouvernement se plaît à en escompter l'adoption.

Le Ministre des Finances,
B^{re} HOUTART.

Het regime, dat bij artikel 1 van het U ter beraadslaging voorgelegd ontwerp wordt voorgesteld, is dus hoofdzakelijk voorloopig; het verzekert aan de gepensioneerden voor het jaar 1929 eene vermeerdering van bestaansmiddelen, die overeenstemt met 8 t. h. van het bedrag hunner pensioenen.

Deze vermeerdering komt overeen, naar het op 15 Februari 1929 door het Departement van Nijverheid, Arbeid en Maatschappelijke Voorzorg, opge maakt eenvoudig indexcijfer, met eene verhooging van 8 punten vastgesteld in de stijging der kleinhandelsprijsen tegenover het gemiddeld bedrag van de indexcijfers over het tijdperk April 1927-Maart 1928 (basis 100).

*
**

Het komt geschikt voor meteen het overgangsregime te wijzigen ingevoerd ten opzichte van de pensioenen, waarvan de grondslag na 31 December 1927 verkregen wedden begrijpt.

Naar luid van § 1 van artikel 1 der wet van 17 Maart 1928 wordt er, bij het verevenen der pensioenen, geen rekening gehouden met de na 31 December 1927 verkregen wedden en wordt de wedde van de maand December 1927 geacht uitgekeerd te zijn geweest tot de op-pensioenstelling of het overlijden van den agent.

Deze bepaling benadeelt bijzonder de officieren, wier pensioen vastgesteld wordt op de jongste activiteitswedde en, over het algemeen, benadeelt zij al de op-pensioengestelden, wier activiteitswedde na 1 Januari 1928 verhoogd werd.

Het blijkt dus noodig ze dusdanig te wijzigen dat de na 31 December 1927 verkregen wedden in aanmerking worden genomen.

Dank zij de formule gebruikt in artikel 4 van het U ter beraadslaging voorgelegd ontwerp, laat het invoeren van de geconsolideerde wedden in den grondslag van de pensioenen de bij de wet van 13 September gevestigde regelen onverkort.

De hiervoren in overweging genomen wijziging betreft geen zins de emeritaatspensioenen daar deze pensioenen reeds berekend worden op den grondslag van de krachtens artikel 5 der wet van 13 September 1928 geconsolideerde wedden.

*
**

Een speciaal wetsontwerp, ter regeling van de pensioenen van de gemeentesecretarissen en hun recht-hebbenden, zal eerlang worden ingediend. Het kwam dus verkieslijk voor deze pensioenen onder de bij bijgaand wetsontwerp bedoelde niet te begrijpen.

*
**

Het wetsontwerp is van dien aard dat het aan een rechtmatigen eisch van de gepensioneerden voldoening schenkt. De Regeering rekent er graag op dat het zal aangenomen worden.

De Minister van Financiën,
B^{re} HOUTART.

PROJET DE LOI

ALBERT, ROI DES BELGES,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Sur la proposition de Nos Ministres réunis en Conseil,

VOUS AVONS ARRÊTÉ ET ARRÊTONS :

Notre Ministre des Finances est chargé de présenter en Notre nom, aux Chambres législatives, le projet de loi dont la teneur suit :

ARTICLE PREMIER.

Pendant l'année 1929, seront majorés à concurrence de 8 %, les arrérages :

1° Des pensions de retraite servies par le Trésor public aux magistrats, fonctionnaires et employés, aux membres du personnel de l'enseignement, aux ministres des cultes, aux officiers et aux militaires de rang subalterne;

2° Des pensions accordées dans les cercles rédimés aux personnes visées par les articles 20 et 21 de la loi du 29 juillet 1926;

3° Des pensions à charge des caisses de veuves et orphelins établies en exécution des lois des 21 juillet 1844, du 27 mai 1870, du 25 mai 1888 et du 8 août 1921;

4° Des pensions à charge de la caisse des ouvriers des chemins de fer, postes et télégraphes.

ART. 2.

§ 1. — Les sommes revenant aux intéressés à titre de majoration de pension pour la période du 1^{er} janvier 1929 au 30 juin 1929 seront payées en même temps que les arrérages du troisième trimestre 1929.

§ 2. — Les majorations accordées en exécution de l'article premier seront supportées :

1° Par le Budget de la Dette publique pour les pensions inscrites au Grand Livre de la Trésorerie;

2° Par le Budget du Département liquidateur pour les pensions en voie de liquidation;

3° Par les caisses spéciales pour les pensions à charge de ces institutions.

ART. 3.

Les prélèvements proportionnels opérés sur les pensions au profit des caisses de prévoyance seront également appliqués aux majorations prévues à l'article premier.

ART. 4.

§ 1. — Par modification au § 1 de l'article premier de la loi du 17 mars 1928, les traitements acquis après le 31 décembre 1927, abstraction faite des réductions appliquées pendant le premier semestre 1928, entreront en compte, à partir du 1^{er} janvier 1928, dans la

WETSONTWERP

ALBERT, KONING DER BELGEN,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomstenden, HEIL.

Op de voordracht van Onze in Raad vergaderde Ministers,

WIJ HEBBEN BESLOTEN EN WIL BESLUTEN :

Onze Minister van Financiën is ernede belast in Onzen naam aan de Wetgevende Kamers het hierna volgende wetsontwerp voor te leggen :

EERSTE ARTIKEL.

Worden, voor het jaar 1929, met 8 L. h. verhoogd de uitkeeringen :

1° Van rustpensioenen uit 's Rijks Schatkist betaald aan magistraten, ambtenaren en bedienden, leden van het onderwijzend personeel, bedienaars van eerediensten, officieren en militairen van lageren rang;

2° Van pensioenen in de kreitsen Eupen, Malmedy en Sint-Vith verstrekt aan personen, als bedoeld onder artikels 20 en 21 der wet van 29 Juli 1926;

3° Van pensioenen ten bezware der bij de wetten van 21 Juli 1844, 27 Mei 1870, 25 Mei 1888 en 8 Augustus 1921 ingestelde weduwen- en weezenkassen;

4° Van pensioenen ten bezware der kas van de arbeiders aan de spoorwegen, posten en telegraphen.

ART. 2.

§ 1. — De aan de rechthebbende voor het tijdperk 1 Januari 1929, 30 Juni 1929 toekomende verhoogingen van pensioenen zullen samen met de pensioenuitkeering voor het derde kwartaal 1929 worden uitbetaald.

§ 2. — Van de verhoogingen ter uitvoering van artikel 1 verleend vallen ten laste :

1° Van het Begrooting der Openbare Schuld, deze van pensioenen ingeschreven op het Grootboek der Thesaurie;

2° Van het Begrooting van het desbetreffend departement, die van pensioenen welke door datzelve verevend worden;

3° Van de speciale kassen, die van pensioenen uit diezelfde kassen uitgekeerd.

ART. 3.

Van de bij artikel 1 voorziene verhoogingen worden, evenals van de pensioenen zelve, evenredige bedragen afgehouden ten behoeve van de voorzorgskassen.

ART. 4.

§ 1. — Met wijziging van § 1 van artikel 1 der wet van 17 Maart 1928, worden de na 31 December 1927 verkregen wedden, afgezien van de gedurende het eerste halfjaar 1928 toegepaste verminderingen, van 1 Januari 1928 af in rekening gebracht, bij het

liquidation des pensions de retraite à charge du Trésor et des pensions à charge des caisses de prévoyance.

Ces traitements seront au préalable affectés d'un coefficient de réduction de 2.40 ou de 1.25 suivant que les traitements correspondants des barèmes en vigueur au 31 décembre 1927 comportaient ou ne comportaient pas organiquement de partie mobile.

§ 2. — En aucun cas l'application de la disposition qui précède ne pourra avoir pour effet de réduire le montant des pensions déjà concédées.

§ 3. — Les dispositions ci-dessus restent étrangères aux pensions des secrétaires communaux et de leurs ayants-droit.

ART. 5.

En vue de l'application des majorations dont il est question au § 1 de l'article 4 de la loi du 13 septembre 1928, les pensions visées par le § 1 de l'article 4 ci-dessus seront réputées être de même composition que si elles avaient été établies sous le régime de la loi du 29 juillet 1926.

ART. 6.

Pour l'exécution de la présente loi, les fractions de francs seront négligées.

Donné à

verevenen - van - de - rustpensioenen - te - laste - van - de Schatkist en van de pensioenen ten laste der voorzorgskassen.

Deze wedden zullen vooraf van den vermindering-coëfficiënt 2,40 of 1,25 worden voorzien naar gelang de overeenkomstige wedden der op 31 December 1927 van kracht zijnde loonschalen al dan niet een organiek veranderlijk gedeelte omvatten.

§ 2. — In geen geval zal de toepassing van voorgaande bepaling kunnen ten gevolge hebben het bedrag der reeds toegestane pensioenen te verminderen.

§ 3. — Vorenstaande bepalingen zijn niet van toepassing op de pensioenen van de gemeentesecretarissen en van dezer rechthebbenden.

ART. 5.

Met het oog op het toepassen van de verhoogingen, waarvan sprake in § 1 van artikel 4 der wet van 13 September 1928, worden de bij § 1 van vorenstaand artikel 4 bedoelde pensioenen beschouwd als samengesteld te zijn alsof zij onder het regime der wet van 29 Juli 1926 werden vastgesteld.

ART. 6.

Voor de uitvoering van deze wet worden de breuken van francs verwaarloosd.

Gegeven te

ALBERT

PAR LE ROI :

Le Premier Ministre, Ministre des Colonies,

HENRI JASPAR.

Le Ministre des Affaires Étrangères,

PAUL HYMANS.

Le Ministre de la Justice,

P.-E. JANSON.

Le Ministre de l'Intérieur et de l'Hygiène,

A. CARNOY.

Le Ministre des Sciences et des Arts,

M. VAUTHIER.

Le Ministre des Finances,

B^{re} HOUTART.

Le Ministre de l'Agriculture et des Travaux publics,

H. BAELS.

*Le Ministre de l'Industrie,
du Travail et de la Prévoyance Sociale,*

H. HEYMAN.

*Le Ministre des Chemins de fer,
Marine, Postes, Télégraphes, Téléphones
et Aéronautique,*

MAURICE LIPPENS.

Le Ministre de la Défense Nationale,

C^{te} DE BROQUEVILLE.

VAN 'S KONINGS WEGE :

De Eerste Minister, Minister van Koloniën,

De Minister van Buitenlandsche Zaken,

De Minister van Justitie,

*De Minister van Binnenlandsche Zaken
en Volkgezondheid,*

De Minister van Kunsten en Wetenschappen,

De Minister van Financiën,

De Minister van Landbouw en van Openbare Werken,

*De Minister van Nijverheid, Arbeid en
Maatschappelijke Voorzorg,*

*De Minister van Spoorwegen,
Zeewezen, Posterijen, Telegrafen, Telefonen
en Luchtvaart,*

De Minister van Landsverdediging,